

منظمة الصحة العالمية

A/IHR/IGWG/DIV/4

٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤

الفريق العامل الحكومي الدولي المعني
بتتقيح اللوائح الصحية الدولية

مشاركة المنظمات غير الحكومية ذات العلاقات الرسمية مع منظمة الصحة العالمية في أعمال الفريق العامل الحكومي الدولي المعني بتتقيح اللوائح الصحية الدولية

سيبدأ الفريق العامل الحكومي الدولي المعني بتتقيح اللوائح الصحية الدولية أعماله يوم الاثنين الموافق ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤ في الساعة التاسعة والنصف صباحاً وسيختتمها يوم الجمعة الموافق ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤. وستعقد الدورة في الأمم المتحدة بقصر الأمم في جنيف في المبنى E (Building E)، بقاعة المؤتمرات رقم ١٩، بجوار ميدان الأمم وجادة السلام Avenue de la Paix، ويمكن الوصول إليها عبر بوابة الدخول القائمة في طريق بريني Route de Pregny.

الإخطار بالمشاركة

الدعوة موجهة إلى جميع مسؤولي الاتصال الرسميين بالمنظمات غير الحكومية ذات العلاقات الرسمية مع منظمة الصحة العالمية. وسيكون من المفيد إبلاغ أمانة منظمة الصحة العالمية باسم ممثل (أسماء ممثلي) المنظمات غير الحكومية قبل شهر من التاريخ المحدد لافتتاح الدورة.

التسجيل

يرجى من المشاركين تسجيل أنفسهم لدى مكتب التسجيل بالمقر الرئيسي لمنظمة الصحة العالمية. ويجب أن يحمل كل ممثل نسخة من الدعوة إلى الفريق العامل مع مرفقاتها فضلاً عن رد المنظمة عليها والذي يرد فيه اسم الممثل. ومن المهم الاستظهار بهذه الشارات في جميع الأوقات داخل قصر الأمم أو مباني منظمة الصحة العالمية.

وعند التسجيل سيطلب من المشاركين الاستظهار بالدعوات الموجهة إليهم ونسخة من ردودهم عليها، إضافة إلى استيفاء استمارة التسجيل. وعند تسلّم استمارة التسجيل المستوفاة سيتم تجهيز شارة وتسليمها إلى المشارك. (وإذا كانت الأمانة قد تلقت رداً على الدعوة قبل مدة كافية فإن الشارات التي تحمل أسماء المشاركين ستكون جاهزة سلفاً.)

وفي يومي ٣٠ و ٣١ تشرين الأول/ أكتوبر سيكون مكتب التسجيل قائماً عند مدخل قاعة المجلس التنفيذي. أما في الفترة من ١ إلى ١٢ تشرين الثاني/ نوفمبر فإنه سيوجد في الردهة المقابلة للقاعة G في الطابق الثامن من المبنى الرئيسي لمنظمة الصحة العالمية. وفيما يلي ساعات عمل مكتب التسجيل:

١٥,٠٠-١٠,٠٠	٣٠ تشرين الأول/ أكتوبر	السبت
١٧,٠٠-٠٨,٣٠	٣١ تشرين الأول/ أكتوبر	الأحد
١٧,٠٠-٠٧,٣٠	١-٥ تشرين الثاني/ نوفمبر	من الاثنين إلى الجمعة
١٧,٠٠-٠٧,٣٠	٨-١٢ تشرين الثاني/ نوفمبر	من الاثنين إلى الجمعة

حافلة النقل المكوكية بين منظمة الصحة العالمية وقصر الأمم

ستكون هناك حافلة نقل مكوكية تحت تصرف السادة ممثلي المنظمات غير الحكومية ذات العلاقات الرسمية مع منظمة الصحة العالمية لنقلهم بين منظمة الصحة العالمية وقصر الأمم بداية من الساعة ٧,٣٠ صباحاً خلال الفترة الممتدة من ١ إلى ١٢ تشرين الثاني/ نوفمبر. وتغادر الحافلة المكوكية منظمة الصحة العالمية من النفق (باب الخروج رقم ١٦٦ قرب المكتبة). ولن يسمح السائق بركوب الحافلة إلا لمن يحملون الشارات. ومن قصر الأمم ستغادر الحافلة من أمام البوابة ٤٠.

الوثائق

سيقام مكتب للوثائق بجوار قاعتي المؤتمرات ١٩ و ٢١ في الطابق الأول من المبنى E (Building E)، بقصر الأمم، حيث بإمكان السادة المندوبين الحصول على الوثائق المعدة قبل الدورة وأثناءها.

ويُنصح ممثلو المنظمات غير الحكومية أيضاً بقراءة دليل السادة المندوبين إلى الفريق العامل الحكومي الدولي المعني بتفتيح اللوائح الصحية الدولية،^١ والذي يتضمن معلومات مفيدة عن قصر الأمم والتسهيلات المتاحة مثل تسهيلات النقل.

ومن غير المتوقع إجراء العروض وتوزيع وثائق غير الوثائق الرسمية.

وتأسف المنظمة لعدم تمكن الأمانة من إرسال الوثائق نيابة عن السادة المشاركين إلى أوطانهم عند اختتام أعمال الدورة.

التحدث في الجلسات العامة

يجوز للممثلين الذين اعتمدت وثائق تفويضهم حسب الأصول المرعية، وبناء على دعوة رئيس/ رئيسة الفريق العامل، أو لدى استجابته/ استجابته لطلب بهذا الخصوص، أن يلقوا ببيانات إيضاحية في الجلسات العامة حول أي بند من بنود جدول الأعمال. (وترجى الإحاطة علماً بأن بعض البنود، مثل الانتخابات، ليست مفتوحة لتعليق المنظمات غير الحكومية أو المراقبين الآخرين عليها.) وينبغي، تسهيلاً لعمل الدورة، تقديم هذه الطلبات قبل ساعتين على الأقل من بدء الجلسة التي يتوقع فيها بحث بند جدول الأعمال ذي

الصلة. ويجوز أن يدعو الرئيس، رهناً بموافقة الفريق العامل، المنظمات التي أدلت ببيانات من هذا القبيل إلى الإدلاء ببيانات إضافية لأغراض الإيضاح أثناء مناقشة بند جدول الأعمال نفسه.

ويمكن للمنظمات التي ترغب في استخدام هذا الامتياز أن تقدم طلباً بهذا الخصوص إلى الرئيس عن طريق أمانة الفريق العامل. وينبغي أن يذكر في الطلب رقم البند وعنوانه، وتقديم بيان بخط واضح يمكن قراءته، إضافة إلى سبع نسخ منه بالإنكليزية أو الفرنسية. وينبغي أن يقدم هذا الطلب إلى مركز الاتصال مع المنظمات غير الحكومية (سيعطى رقم المكتب في وقت لاحق). وينبغي أن تتصل المنظمات بهذا المكتب أو تزوره للتأكد من قبول طلبها.

وينبغي أن تكون البيانات مقتضبة وأن تتناول المسألة قيد البحث. والقاعدة العامة تقضي بالألا تزيد فترة التحدث على ثلاث دقائق. ويمكن للمنظمات أيضاً أن تختار إعداد بيانات مشتركة. وبما أن أعمال الفريق العامل تتميز بالدينامية فقد يحصل انحراف عن الجدول الزمني المقرر، ولهذا ينبغي أن تتابع المنظمات التي تم قبول طلبها سير النقاش.

وتقع مسؤولية ضمان حضور الممثلين عند تناول البند ذي الصلة على عاتقهم. فالرئيس يدعو الممثلين إلى التحدث بعد الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية. وسينادي الرئيس على اسم المنظمة، واستجابة لذلك ينبغي أن يرفع المتحدث المعني يده وأن يضغط زر أقرب ميكروفون إليه. وعليه إطفاء الميكروفون بمجرد الانتهاء من إلقاء البيان.

الاجتماعات غير الرسمية للفريق العامل

من المتوقع أن ترتب الدول الأعضاء لعقد اجتماعات غير رسمية. وستتاح في مكتب الاتصال مع المنظمات غير الحكومية المعلومات المناسبة عن مشاركة المنظمات غير الحكومية.

ترتيبات الجلوس

ستوضع علامات واضحة على مقاعد جلوس ممثلي المنظمات غير الحكومية.

وستترك ردهات الدخول إلى قاعات الاجتماعات خالية لكي تجري فيها الوفود مناقشاتها غير الرسمية.

التسهيلات المتاحة للمنظمات غير الحكومية ذات العلاقات الرسمية مع منظمة الصحة العالمية

سيخصص طوال فترة انعقاد الدورة مكتب لممثلي المنظمات غير الحكومية والتي لها علاقات رسمية مع منظمة الصحة العالمية. وسيجهز المكتب بحاسوب يتيح النفاذ إلى شبكة الإنترنت، وطابعة وهاتف مع خط محلي. وستكون هناك آلة استنساخ ووثائق وآلة فاكس على مقربة من المكتب لأغراض الاستعمال من قبل الممثلين والمندوبين والمشاركين الآخرين في أعمال الفريق العامل. وسيتم في فترة لاحقة إعطاء رقم المكتب.

ويتعين حجز قاعات الاجتماعات اللازمة للمنظمات غير الحكومية عن طريق منظمة غير حكومية ذات علاقات رسمية مع منظمة الصحة العالمية وستكون مسؤولة عن استخدام وحالة القاعة ذات الصلة. ونظراً لطبيعة المداولات وإمكانية حدوث تغييرات سبتعين حجز قاعات على أساس يومي لدى مكتب حجز القاعات (سيعطى رقم المكتب في فترة لاحقة). وستعطى الأولوية لاحتياجات الدول الأعضاء وأية أفرقة مخصصة ينشئها الفريق العامل.

وعلى الرغم من أن المنظمة لا تستطيع توفير خدمات الترجمة الفورية مجاناً فقد نتاح مجاناً معدات أخرى، في حدود استطاعة المنظمة، مثل أجهزة وشاشات العرض الإضافية.

ولا يسمح بإدخال أية أطعمة أو مشروبات (بخلاف الماء المقدم بالفعل) إلى قاعات المؤتمرات في أي وقت من الأوقات.

المطعم والكافيتريا والمقصف

المطعم الكائن في الدور الثامن من المبنى A (Building A) من القصر مفتوح من الساعة ١٢,٠٠ ظهراً حتى الساعة ١٤,٣٠ بعد الظهر من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة (الوصلة الداخلية ٧٣٥٨٨ لغرض حجز الموائل). وبإمكان المطعم أن ينظم حفلات الاستقبال (حفلات الكوكتيل) وحفلات الغداء على ألا يقل عدد المشاركين عن ٢٥ شخصاً. وهذه الخدمات يمكن أيضاً أن تقدم أيام السبت أو أيام الأحد. وينبغي مناقشة الترتيبات المتعلقة بالعشاء مع وحدة DSR/UN (الوصلة الداخلية ٧٣٥٨٨).

والكافيتريا، التي توجد في الطابق السفلي من المبنى A من القصر مفتوحة من الساعة ٨,١٥ صباحاً إلى الساعة ١٦,٤٥ بعد الظهر من الاثنين إلى الجمعة، حيث تقدم الوجبات الساخنة بين الساعة ١١,٣٠ صباحاً والساعة ١٤,٠٠ بعد الظهر.

أما مقصف الثعبان ("Bar du Serpent") الموجود بالطابق الأول من المبنى E بالقرب من قاعات المؤتمرات ١٧ و١٨، فمفتوح من الساعة ٩,٠٠ صباحاً إلى الساعة ١٧,٣٠ مساءً من الاثنين إلى الجمعة، أو حتى اختتام الجلسات في حالة إنشاء أفرقة تجتمع ليلاً. وهو يقدم السندويشات أيضاً.

والمطعم والكافيتريا الموجودان في منظمة الصحة العالمية تحت تصرف السادة المندوبين وغيرهم من المشاركين أيضاً.

منظمة الصحة العالمية على الإنترنت: "المقهى الإلكتروني"

الدعوة موجهة إلى السادة المندوبين والممثلين والمشاركين لكي يزوروا المقهى الإلكتروني لمنظمة الصحة العالمية عند مدخل مقصف الثعبان (Bar du Serpent). وستتاح لهم حواسيب صغيرة الحجم تتيح النفاذ التام إلى شبكة الإنترنت، وخصوصاً موقع منظمة الصحة العالمية على شبكة الإنترنت (<http://www.who.int>). وستكون التقارير وغيرها من الوثائق ذات الصلة بالفريق العامل الحكومي الدولي والمتاحة للجميع موجودة على صفحات موقع ترصد الأمراض السارية والاستجابة لمقتضياتها (<http://www.who.int/csr/ihr>). وتتضمن الصفحات الأخرى المتاحة على موقع المنظمة النشرات الصحفية والمنشورات الصادرة عن المنظمة وكذلك المواضيع الصحية وتقارير المنظمة ومعلومات عامة عن المنظمة.

مكتب الاستعلامات

يوجد مكتب للمساعدة فيما يتعلق بالاستعلامات العامة في الردهة القريبة من البوابة ٤٠ بالمبنى E في قصر الأمم. وساعات عمل هذا المكتب هي كالتالي:

١٨,٠٠ - ٩,٠٠	٥-١ تشرين الثاني/ نوفمبر	من الاثنين إلى الجمعة
١٨,٠٠ - ٩,٠٠	٨-١٢ تشرين الثاني/ نوفمبر	من الاثنين إلى الجمعة

= = =